

## Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm A



### Bài đọc 1: Is 35:1-6a.10

Bài trích sách Tiên tri I-sai-a.

Vui lên nào, hỡi sa mạc và đồng khô cỏ cháy, vùng đất hoang, hãy mừng rỡ trở bông, hãy tung bừng nở hoa như khóm huệ, và hân hoan múa nhảy reo hò. Sa mạc được tặng ban ánh huy hoàng của núi Li-băng, và rực rỡ của núi Các-men và đồng bằng Sa-ron. Thiên hạ sẽ nhìn thấy ánh huy hoàng của Đức Chúa, và vẻ rực rỡ của Thiên Chúa chúng ta. Hãy làm cho những bàn tay rã rời nên mạnh mẽ, cho những đầu gối bủn rủn được vững vàng. Hãy nói với những kẻ nhát gan : “Can đảm lên, đừng sợ ! Thiên Chúa của anh em đây rồi ; sắp tới ngày báo phục, ngày Thiên Chúa thưởng công, phạt tội.

Chính Người sẽ đến cứu anh em.” Bấy giờ mắt người mù mở ra, tai người điếc nghe được. Bấy giờ kẻ què sẽ nhảy nhót như nai, miệng lưỡi người câm sẽ reo hò. Những người được Đức Chúa giải thoát sẽ trở về, tiến đến Xi-on giữa tiếng hò reo, mặt rạng rỡ niềm vui vĩnh cửu. Họ sẽ được hôn hờ tươi cười, đau khổ và khóc than sẽ biến mất.

Đó là Lời Chúa.

**Đáp ca :Tv 145: 6b-7a.7b-8.9-10 (Đ. x. Is 35,4)**

*Đ.Lạy Chúa, xin đến cứu độ chúng con.*

1. Thiên Chúa trả lại quyền lợi cho người bị áp bức, và ban cho những kẻ đói được cơm ăn. Thiên Chúa cứu gỡ những người tù tội.

*Đ.Lạy Chúa, xin đến cứu độ chúng con.*

2 Thiên Chúa mở mắt những kẻ đui mù; Thiên Chúa giải thoát những kẻ bị khò lưng khuất phục. Thiên Chúa yêu quý các bậc hiền nhân; Thiên Chúa che chở những khách kiều cư.

*Đ.Lạy Chúa, xin đến cứu độ chúng con.*

3 Thiên Chúa nâng đỡ những người mồ côi quả phụ, và làm rối loạn đường nẻo đứ ác nhân. Thiên Chúa sẽ làm vua tới muôn đời. Sion hỡi, Đức Thiên Chúa của ngươi sẽ làm vua tự đời này sang đời khác.

*Đ.Lạy Chúa, xin đến cứu độ chúng con.*

## **Bài đọc 2: Gc 5:7-10**

### **Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm A**

Bài trích thư của thánh Gia-cô-bê tông đồ.

Thưa anh em, xin anh em cứ kiên nhẫn cho tới ngày Chúa quang lâm. Kìa xem nhà nông, họ kiên nhẫn chờ đợi cho đất trở sinh hoa màu quý giá : họ phải đợi cả mưa đầu mùa lẫn mưa cuối mùa. Anh em cũng vậy, hãy kiên nhẫn và bền tâm vững chí, vì ngày Chúa quang lâm đã gần tới. Thưa anh em, anh em đừng phàn nàn kêu trách lẫn nhau, để khỏi bị xét xử. Kìa Vị Thẩm Phán đang đứng ngoài cửa. Thưa anh em, về sức chịu đựng và lòng kiên nhẫn, anh em hãy noi gương các ngôn sứ là những vị đã nói nhân danh Chúa.

Đó là Lời Chúa.

### **Alleluia: Is 61, 1 (x. Lc 4, 12)**

Alleluia, alleluia! - Thánh Thần Chúa ngự trên tôi. Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó. - Alleluia.

## **Lời nguyện Giáo dân Chúa nhật III Mùa Vọng Năm A**

1. Chúng ta cùng cầu xin cho các vị mục tử trong Hội Thánh biết dùng chính đời sống của mình để củng cố đức tin và loan truyền niềm hy vọng của Đấng Cứu Độ cho toàn thể muôn dân.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

2. Lạy Chúa, xin cho các dân tộc trên thế giới biết tái khám phá vẻ đẹp, sự tốt lành của vũ trụ và chân lý nguồn ơn cứu độ, ngõ hầu mang lại niềm vui và hy vọng cho đời sống của con người để xây dựng một thế giới đầy yêu thương.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa

3. Giáo Hội bước vào tuần thứ 3 mùa vọng với ngọn nến hồng biểu hiện niềm vui gần đến ngày Chúa Giáng Sinh. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho mọi thành phần trong gia đình giáo xứ cùng biết vui mừng để chuẩn bị tâm hồn đón Chúa Giáng Sinh trong niềm vui trọn vẹn cả hồn lẫn xác.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

4. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho các anh chị đang theo học lớp giáo lý dự tòng được ơn Chúa Thánh Linh soi dẫn, để vượt thắng mọi thử thách, hầu tiến đến con đường theo Chúa một cách trọn lành.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

5. Xin Chúa thương đến các đấng linh hồn, các linh hồn thân yêu của chúng con, cùng những linh hồn mà chúng con cầu nguyện hôm nay. Xin cho tất cả được an nghỉ đời đời trên Thiên Quốc.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

6. Nhờ Đức Trinh Nữ Maria, Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử vì đạo nước Việt Nam chuyển cầu. Trong tâm tình tạ ơn, mọi người hãy dâng lên Chúa những ý nguyện riêng tư của mình.

( Giữ thinh lặng 10 giây)

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

## THÁNH LỄ 11:30 AM

### Lời nguyện Giáo dân Chúa nhật III Mùa Vọng Năm A

1. Chúng ta cùng cầu xin cho các vị mục tử trong Hội Thánh biết dùng chính đời sống của mình để củng cố đức tin và loan truyền niềm hy vọng của Đấng Cứu Độ cho toàn thể muôn dân.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

2. Lạy Chúa, xin cho các dân tộc trên thế giới biết tái khám phá vẻ đẹp, sự tốt lành của vũ trụ và chân lý nguồn ơn cứu độ, ngõ hầu mang lại niềm vui và hy vọng cho đời sống của con người để xây dựng một thế giới đầy yêu thương.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa

3. Giáo Hội bước vào tuần thứ 3 mùa vọng với ngọn nến hồng biểu hiện niềm vui gần đến ngày Chúa Giáng Sinh. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho mọi thành phần trong gia đình giáo xứ cùng biết vui mừng để chuẩn bị tâm hồn đón Chúa Giáng Sinh trong niềm vui trọn vẹn cả hồn lẫn xác.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

4. Chúng ta cùng hiệp lời cầu xin cho các anh chị đang theo học lớp giáo lý dự tòng được ơn Chúa Thánh Linh soi dẫn, để vượt thắng mọi thử thách, hầu tiến đến con đường theo Chúa một cách trọn lành.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa

5. Giáo xứ chung vui với Hội Ái Hữu Bùi Chu trong ngày mừng lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Bồn Mạ của Hội. Xin Chúa chúc lành và ban nhiều ân sủng cho các thành viên gia đình Hội Ái Hữu Bùi Chu. Xin cho tất cả được hiệp nhất để cùng nhau xây dựng Hội và Giáo Xứ.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

6. Xin Chúa thương đến các đấng linh hồn, các linh hồn thân yêu của chúng con, linh hồn các thành viên gia đình Hội Ái Hữu Bùi Chu đã qua đời, cùng những linh hồn mà chúng con cầu nguyện hôm nay. Xin cho tất cả được an nghỉ đời đời trên Thiên Quốc.

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

7. Nhờ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử vì đạo nước Việt Nam chuyển cầu. Trong tâm tình tạ ơn, mọi người hãy dâng lên Chúa những ý nguyện riêng tư của mình.

(Giữ thinh lặng 10 giây)

Chúng ta cùng cầu xin Chúa.

## Phúc Âm: Mt 11: 2-11

### Chúa Nhật III Mùa Vọng Năm A

*Thầy có phải là Đấng phải đến chăng, hay chúng tôi còn phải đợi một Đấng nào khác? "*

#### ✠ Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Gioan ở trong ngục nghe nói về các việc làm của Chúa Kitô. Ông sai môn đệ đến thưa Ngài rằng: "Thầy có phải là Đấng phải đến chăng, hay chúng tôi còn phải đợi Đấng nào khác?" Chúa Giêsu bảo họ: "Hãy về thuật lại cho Gioan những gì các ông nghe và thấy: người mù được thấy, người què đi được, người phong hủi được khỏi, người điếc được nghe, người chết sống lại, và tin mừng được loan báo cho kẻ nghèo khó; và phúc cho ai không vấp ngã vì Ta".

Khi những người được sai đến đã đi rồi, Chúa Giêsu liền nói với đám đông về Gioan rằng: "Các người đi xem gì ở hoang địa? Một cây sậy phát phơ trước gió ư? Vậy các người đi xem gì? Một người ăn mặc lá lứt ư? Nhưng những người ăn mặc lá lứt thì ở nơi cung điện nhà vua. Vậy các người đi xem gì? Một tiên tri ư? Phải, Ta bảo các người, và còn hơn một tiên tri nữa. Vì có lời chép về ông rằng: "Này Ta sai sứ thần Ta đi trước mặt con, để dọn đường sẵn cho con". Ta bảo thật các người, trong các con cái người nữ sinh ra, chưa từng xuất hiện một ai cao trọng hơn Gioan Tẩy Giả; nhưng người nhỏ nhất trong nước trời còn cao trọng hơn ông".

Phúc Âm của Chúa.

#### Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến cứu chúng con. Xin Chúa đến giải thoát chúng con khỏi mù lòa, què quặt trong tâm hồn. Xin ánh sáng và sức mạnh của Chúa biến đổi chúng con nên tạo vật mới. Xin cho chúng con hân hoan trong niềm vui ơn cứu độ. Amen.

#### Suy Niệm

1. Có bao giờ bạn bị lầm tưởng là một người nào khác? Tại sao Gioan bị tưởng lầm là Đức Giêsu?
2. Ngày nay Đức Giêsu có còn là nhân vật mà thế gian vẫn chưa nhận ra chăng? Làm cách nào để bạn giới thiệu Ngài?

## *Third Sunday of Advent*

### **Reading 1: Isaiah 35:1-6a, 10**

The desert and the parched land will exult; the steppe will rejoice and bloom. They will bloom with abundant flowers, and rejoice with joyful song. The glory of Lebanon will be given to them, the splendor of Carmel and Sharon; they will see the glory of the LORD, the splendor of our God. Strengthen the hands that are feeble, make firm the knees that are weak, say to those whose hearts are frightened: Be strong, fear not! Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you. Then will the eyes of the blind be opened, the ears of the deaf be cleared; then will the lame leap like a stag, then the tongue of the mute will sing.

Those whom the LORD has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy; they will meet with joy and gladness, sorrow and mourning will flee.

The Word of the Lord.

### **Responsorial Psalm: Psalm 146:6-7, 8-9, 9-10.**

R. (cf. Is 35:4) **Lord, come and save us.**

1. The LORD God keeps faith forever,  
secures justice for the oppressed,  
gives food to the hungry.  
The LORD sets captives free.  
R. **Lord, come and save us.**

2. The LORD gives sight to the blind;  
the LORD raises up those who were bowed down.  
The LORD loves the just;  
the LORD protects strangers.  
R. **Lord, come and save us.**

3. The fatherless and the widow he sustains,  
but the way of the wicked he thwarts.  
The LORD shall reign forever;  
your God, O Zion, through all generations.  
R. **Lord, come and save us.**

### **Reading 2: James 5:7-10**

Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord. See how the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient with it until it receives the early and the late rains. You too must be patient. Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand.

Do not complain, brothers and sisters, about one another, that you may not be judged. Behold, the Judge is standing before the gates. Take as an example of hardship and patience, brothers and sisters, the prophets who spoke in the name of the Lord.

The Word of the Lord

**Alleluia:** Isaiah 61:1 (cited in Lk 4:18)

R. **Alleluia, alleluia.** The Spirit of the Lord is upon me,  
because he has anointed me  
to bring glad tidings to the poor.

R. **Alleluia, alleluia.**

**Gospel:** Matthew 11:2-11

When John the Baptist heard in prison of the works of the Christ, he sent his disciples to Jesus with this question, "Are you the one who is to come, or should we look for another?"

Jesus said to them in reply, "Go and tell John what you hear and see: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them. And blessed is the one who takes no offense at me."

As they were going off, Jesus began to speak to the crowds about John, "What did you go out to the desert to see? A reed swayed by the wind? Then what did you go out to see? Someone dressed in fine clothing? Those who wear fine clothing are in royal palaces. Then why did you go out? To see a prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet. This is the one about whom it is written: *Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you.* Amen, I say to you, among those born of women there has been none greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of heaven is greater than he."

The Gospel of the Lord.

## Reflections

1. Have you ever been mistaken for someone else? Why was John mistaken for Jesus?
2. Is Jesus still present in the world as someone "whom" the world "does not recognize?" How would you point him out?